

Ví dụ cách điền đơn đăng ký ◆ Xin hãy đọc kỹ những điều cần chú ý trước khi điền. ◆

注意

- (1)黒または青のボールペンではっきりと記入してください。
- (2)記入を誤った場合は、二重線を引き余白に記入してください。余白がない場合は新しい申込書をご利用ください。
- (3)記入した内容で審査をします。誤りがないようご記入ください。
- (4)英語・中国語・韓国語・ベトナム語での記入も可です。

はじめに

「お申込みの注意」を確認し、ご記入ください。

入居者がいる場合は、「入居者追加用書式」に記入してください。

必要書類は、緊急連絡先の下に記載があります。

Người đồng bảo lãnh

Xin hãy điền thông tin người đại diện.

Người liên hệ khẩn cấp tại Nhật

Nếu ngay trước hoặc ngay sau khi đến Nhật Bản, Quý khách không có người quen nào hiện đang sống tại Nhật Bản thì Quý khách có thể để trống mục này.

Tuy nhiên xin hãy thông báo cho công ty quản lý về thông tin của người liên lạc khẩn cấp trong vòng của Quý khách trong vòng một tháng kể từ khi ký hợp đồng.

【不動産会社様へ】
弊社には「変更通知書」でご申請ください。

保証種類


希望するプランにチェックを入れてください。

初回保証委託料

月額賃料 TOTAL × 初回保証委託料の金額をご記入ください。

管理会社・仲介会社

必ずご記入ください。
管理会社様には審査結果をお送りいたします。



Đơn đăng ký gói bảo lãnh TRUST NET21 [Dành cho doanh nghiệp]

E-mail : check@gtn.co.jp
FAX : 03-6685-5734

Chúng tôi sẽ tiến hành kiểm tra hồ sơ và thẩm định qua điện thoại. Nếu không đủ các giấy tờ cần thiết, quá trình thẩm định sẽ không thể tiến hành. Rất mong nhận được sự hợp tác từ Quý khách.

- Các giấy tờ cần thiết sẽ thay đổi tùy thuộc vào visa của người đại diện.
- Chúng tôi sẽ gọi điện thoại cho người đồng bảo lãnh (người đại diện), người liên lạc khẩn cấp và người cư trú. (Vui lòng điền đầy đủ thông tin.)
- Giờ gọi điện thoại 10:00~18:00 (Giờ Nhật Bản) Người gọi (GTN) Số điện thoại: 03-5956-6303
- Tùy thuộc vào nội dung thẩm định, GTN có thể yêu cầu một khoản đặt cọc để đơn của Quý khách được chấp nhận.

Tôi (người đăng ký) đăng ký dịch vụ này sau khi kiểm tra và đồng ý với tài liệu đính kèm và Chính sách Bảo mật thông tin cá nhân, cũng như đã nhận được sự đồng ý của người liên hệ khẩn cấp phía gia đình và trong nước. (Có thể điền bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt)

Tên doanh nghiệp	株式会社 GTN				Người đại diện	John Global								
Địa chỉ	東京	<input checked="" type="checkbox"/> thủ phủ	<input type="checkbox"/> tỉnh	新宿	<input checked="" type="checkbox"/> quận	<input type="checkbox"/> thành phố	市ヶ谷本村町 1-2-3							
Số điện thoại đại diện	03	-	1234	-	5678	Số FAX	03	-	1234	-	9876			
Nội dung kinh doanh	飲食店		Số lượng nhân viên	10 người	Doanh thu hàng năm	1000 yên	Thành lập	Năm	2:0	2:3	năm	1:7	-	1:1

Họ và tên	John Global				Số điện thoại	090	-	1234	-	5678	Số điện thoại cố định	03	-	2222	-	3333							
Email	john_global@abc.co.jp											Tư cách lưu trú	特定技能	Quốc tịch	アメリカ								
Địa chỉ hiện tại	東京	<input type="checkbox"/> thủ phủ	<input type="checkbox"/> tỉnh	港	<input checked="" type="checkbox"/> Quận	<input type="checkbox"/> thành phố	港南 1-2-3					Quốc tịch	アメリカ										
Ngày sinh	Năm	1	:	9	:	8	:	6	Năm	4	Tháng	1	Ngày	Giới tính	<input checked="" type="checkbox"/> Nam	<input type="checkbox"/> Nữ	Nguồn gốc mong muốn	<input checked="" type="checkbox"/> Tiếng Nhật	<input checked="" type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input checked="" type="checkbox"/> Tiếng Trung	<input type="checkbox"/> Tiếng Hàn	<input type="checkbox"/> Khác ()	Trong trường hợp có người cư trú, vui lòng điền vào từ thứ hai của mẫu đơn.

Người liên hệ khẩn cấp phía gia đình	*Bố mẹ hoặc anh, chị, em. Nếu người đăng ký có visa du học, vui lòng điền thông tin của bố hoặc mẹ.																											
Họ và tên	Sala Global				Số điện thoại	212	-	000	-	0000	Giới tính	<input type="checkbox"/> Nam	<input checked="" type="checkbox"/> Nữ	Mối quan hệ	母													
Địa chỉ hiện tại	203, Pennsylvania, Avenue NW Washington, DC											Quốc tịch	アメリカ															
Ngày sinh	Năm	1	:	9	:	6	:	1	Năm	7	Tháng	1	Ngày	Email	sala_global@abc.co.jp			Nguồn gốc mong muốn	<input type="checkbox"/> Tiếng Nhật	<input checked="" type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Tiếng Trung	<input type="checkbox"/> Tiếng Hàn	<input type="checkbox"/> Khác ()					
Người liên hệ khẩn cấp tại Nhật	*Là người hiện đang cư trú ở Nhật Bản. Không xét quốc tịch và năng lực tiếng Nhật. Không chấp nhận thông tin của doanh nghiệp pháp nhân. Nhân viên hiện đang làm việc tại doanh nghiệp pháp nhân đăng ký có thể điền vào mẫu đơn này. (Ngoại trừ người đại diện công ty và các quan chức, nhưng chấp nhận chức kiểm nhiệm)																											
Họ và tên	金華				Số điện thoại	090	-	3344	-	5566	Giới tính	<input type="checkbox"/> Nam	<input checked="" type="checkbox"/> Nữ	Mối quan hệ	知人													
Địa chỉ hiện tại	東京	<input checked="" type="checkbox"/> thủ phủ	<input type="checkbox"/> tỉnh	江東	<input checked="" type="checkbox"/> Quận	<input type="checkbox"/> thành phố	新木場 1-1-1					Quốc tịch	中国															
Ngày sinh	西曆	1	:	9	:	8	:	6	年	1	:	0	:	月	1	:	2	日	Email	jinhua_1122@efg.co.jp			Nguồn gốc mong muốn	<input type="checkbox"/> Tiếng Nhật	<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input checked="" type="checkbox"/> Tiếng Trung	<input type="checkbox"/> Tiếng Hàn	<input type="checkbox"/> Khác ()

1. Bản sao số đăng ký kinh doanh (trong vòng 3 tháng gần nhất)
2. Bảo cáo tài chính (năm tài chính gần nhất)
3. Giấy tờ chứng minh nhân thân của người đồng bảo lãnh (người đại diện)
4. Giấy chứng nhận con dấu của người đồng bảo lãnh/người đại diện

Trong trường hợp có người cư trú (Tổng người một đều phải nộp)

① Bản sao hai mặt thẻ ngoại kiều hoặc bản sao hộ chiếu
② Giấy chứng nhận hiện đang là nhân viên của doanh nghiệp

Trường hợp người đăng ký chưa nhập cảnh vào Nhật, vui lòng nộp bản sao hộ chiếu (trang có ảnh mặt) hoặc bản sao giấy chứng nhận tư cách lưu trú thay cho thẻ ngoại kiều.
Trường hợp có nhiều người ở cùng, vui lòng cung cấp thẻ lưu trú của tất cả người ở.
※Tùy thuộc vào nội dung thẩm định, GTN có thể yêu cầu thêm các giấy tờ khác.

申込日	20	:	2	:	0	年	1	:	2	:	月	1	:	0	日	入居希望日	1	:	2	:	月	2	:	2	日	物件名	GTNビル 1階			号室	—	物件用途	<input type="checkbox"/> 事務所	<input checked="" type="checkbox"/> 店舗	
住所	〒	1	:	0	:	4	-	0	:	0	:	5	:	4	東京	<input checked="" type="checkbox"/> 都	<input type="checkbox"/> 府	<input type="checkbox"/> 県	中央	<input checked="" type="checkbox"/> 区	<input type="checkbox"/> 市	勝どき	1-2	家賃	95000	円	管理費・共益費	5000	円	その他費用 ()	15000	円	駐車場料金	—	円
□敷金	□保証金	円	□解約予告	ヶ月	□敷引き(償却)	ヶ月	□月額賃料TOTAL	1	:	1	:	5	:	0	:	0	円																		

※希望の保証種類にチェックを入れてください。

保証種類	プラン名	初回保証委託料	最低保証料	定期払い保証委託料	決済手数料
<input checked="" type="checkbox"/> 保証種類	[RP]PLUS事業用	100%	50,000円	月額賃料等の1%/月間(最低2,000円)	33%
<input checked="" type="checkbox"/> 集金代行型	TN事業用	100%	50,000円	月額賃料等の10%/年間(最低30,000円)	—

月額賃料TOTAL × 初回保証委託料の金額をご記入ください。

入居サポートについて

初回保証委託料をお支払いいただきました申込者の方には、日本の暮らしやすい環境を整えるためのサポートをいたします。※なお、初回保証委託料の返金は一切行いません。入居までの期間において、賃貸契約サポート、入居時の借入金サポート、通訳・翻訳・外国人居住者向け日本住宅総合ガイド(ゴミ出しルール)の案内・光熱費等の契約サポートなど、その他入居までにお困りになられた場合のサポート(但し、サポートできない事項もございます)。

お困りの際は、以下の連絡先にご連絡を頂ければ幸いです。
生活サポート窓口: 03-5155-4974 生活サポート問い合わせフォーム: <https://www.gtn.co.jp/contact/ct-users>

初回保証委託料 1115000円

管理会社名	<input type="checkbox"/> 審査時不備内容確認済	仲介会社名 ()	<input type="checkbox"/> 元付	<input type="checkbox"/> 寄付	<input type="checkbox"/> 審査時不備内容確認済
住所	ご担当者	住所	ご担当者	住所	ご担当者
TEL		TEL		TEL	
FAX		FAX		FAX	

管理会社様・仲介会社様でご記入ください。

【審査の進捗・不備の確認について】
代理店登録を頂いている管理会社様は、GTN業務支援システム「HONEST」から審査の進捗・不備の確認ができます。

【保証委託契約に関する重要事項説明書について】
不動産会社様で2.保証委託料をご記入いただき、お申込者様が署名をした原本を契約書類と合わせて弊社にご送付、コピーをお申込者様にお渡しください。なお、キャンセル・否認となった場合は不要です。

HONEST紹介サイト





⚠️ Các lưu ý khi đăng ký

Chúng tôi sẽ tiến hành kiểm tra hồ sơ và thẩm định qua điện thoại. Nếu không đủ các giấy tờ cần thiết, quá trình thẩm định sẽ không thể tiến hành. Rất mong nhận được sự hợp tác từ Quý khách.

- Các giấy tờ cần thiết sẽ thay đổi tùy thuộc vào visa của người đại diện.
- Chúng tôi sẽ gọi điện thoại cho người đồng bảo lãnh (người đại diện), người liên lạc khẩn cấp và người cư trú. (Vui lòng điền đầy đủ thông tin.) Giờ gọi điện thoại 10:00~18:00 (Giờ Nhật Bản) Người gọi (GTN) Số điện thoại: 03-5956-6303
- Tùy thuộc vào nội dung thẩm định, GTN có thể yêu cầu một khoản đặt cọc để đơn của Quý khách được chấp nhận.

Tôi (người đăng ký) đăng ký dịch vụ này sau khi kiểm tra và đồng ý với tài liệu đính kèm về Chính sách Bảo mật thông tin cá nhân, cũng như đã nhận được sự đồng ý của người liên hệ khẩn cấp phía gia đình và trong nước. (Có thể điền bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt)

Thông tin đăng ký của doanh nghiệp

Furigana: _____
Tên doanh nghiệp: _____ người đại diện: _____

Địa chỉ: _____
 thủ đô tỉnh quận thành phố
 phủ huyện

Số điện thoại đại diện: _____ Số FAX: _____

Nội dung kinh doanh: _____ Số lượng nhân viên: _____ người Tổng số vốn: _____ yên Doanh thu hàng năm: _____ yên Thành lập: Năm _____ Tháng _____ Ngày _____

Người đồng bảo lãnh (người đại diện)

Furigana: _____
Họ và tên: _____ Số điện thoại: _____ Số điện thoại cố định: _____

Email: _____ Tư cách lưu trú: _____ Quốc tịch: _____

Địa chỉ hiện tại: _____
 thủ đô tỉnh quận thành phố
 phủ huyện

Ngày sinh: Năm _____ Tháng _____ Ngày _____ Giới tính: Nam Nữ
 Ngôn ngữ mong muốn: Tiếng Nhật Tiếng Anh Tiếng Trung
 Tiếng Hàn Khác ()

Trong trường hợp có người cư trú, vui lòng điền vào tờ thứ hai của mẫu đơn.

Người liên hệ khẩn cấp phía gia đình *Bố mẹ hoặc anh, chị, em. Nếu người đăng ký có visa du học, vui lòng điền thông tin của bố hoặc mẹ.

Furigana: _____
Họ và tên: _____ Số điện thoại: _____ Giới tính: Nam Nữ Mối quan hệ: _____

Địa chỉ hiện tại: _____ Quốc tịch: _____

Ngày sinh: Năm _____ Tháng _____ Ngày _____ Email: _____
 Ngôn ngữ mong muốn: Tiếng Nhật Tiếng Anh Tiếng Trung
 Tiếng Hàn Khác ()

Người liên hệ khẩn cấp tại Nhật *Là người hiện đang cư trú ở Nhật Bản, không xét quốc tịch và năng lực tiếng Nhật. Không chấp nhận thông tin của doanh nghiệp pháp nhân. Nhân viên hiện đang làm việc tại doanh nghiệp pháp nhân đăng ký có thể điền vào mẫu đơn này. (Ngoại trừ người đại diện công ty và các quan chức, nhưng chấp nhận quan chức kiêm nhiệm)

Furigana: _____
Họ và tên: _____ Số điện thoại: _____ Giới tính: Nam Nữ Mối quan hệ: _____

Địa chỉ hiện tại: _____ Quốc tịch: _____

Ngày sinh: 西暦 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Email: _____
 Ngôn ngữ mong muốn: Tiếng Nhật Tiếng Anh Tiếng Trung
 Tiếng Hàn Khác ()

- 1. Bản sao sổ đăng ký kinh doanh (trong vòng 3 tháng gần nhất)**
2. Báo cáo tài chính (năm tài chính gần nhất)
3. Giấy tờ chứng minh nhân thân của người đồng bảo lãnh (người đại diện)
4. Giấy chứng nhận con dấu của người đồng bảo lãnh (người đại diện)
- Trong trường hợp có người cư trú (Từng người một đều phải nộp)**
- ① Bản sao hai mặt thẻ ngoại kiều hoặc bản sao hộ chiếu
 - ② Giấy chứng nhận hiện đang là nhân viên của doanh nghiệp
- Trường hợp người đăng ký chưa nhập cảnh vào Nhật, vui lòng nộp bản sao hộ chiếu (trang có ảnh mặt) hoặc bản sao giấy chứng nhận tư cách lưu trú thay cho thẻ ngoại kiều.
 - Trường hợp có nhiều người ở cùng, vui lòng cung cấp thẻ lưu trú của tất cả các người ở.
 - ※Tùy thuộc vào nội dung thẩm định, GTN có thể yêu cầu thêm các giấy tờ khác.

物件概要

申込日: 20__年__月__日 入居希望日: __月__日 物件名: _____ 号室: _____ 物件用途: 事務所 店舗 SOHO

住所: 〒 _____ 都 道 区 市 府 県 郡

①家賃 _____ 円 ②管理費・共益費 _____ 円 ③その他費用 () _____ 円 ④駐車場料金 _____ 円

敷金 保証金 _____ 円 解約予告 _____ ヶ月 敷引き(償却) _____ ヶ月

①+②+③+④ 月額賃料TOTAL _____ 円

※希望の保証種類にチェックを入れてください。

保証種類	プラン名	初回保証委託料	最低保証料	定期払い保証委託料	決済手数料	■年間保証料は別途、収納手数料500円(税込)が発生します。	
<input checked="" type="checkbox"/>	保証種類						
<input type="checkbox"/>	集金代行型	[RP]PLUS事業用	100%	50,000円	月額賃料等の1%/月間(最低 2,000円)		330円
<input type="checkbox"/>	事故報告型	TN事業用	100%	50,000円	月額賃料等の10%/年間(最低 30,000円)	—	

入居サポートについて

初回保証委託料をお支払いいただきました申込者の方には、日本での暮らしやすい環境を整えるためのサポートをいたします。※なお、初回保証委託料の返金は一切行えません。入居までの期間において、賃貸契約サポート、入居時の信用補完サポート、通訳・翻訳・外国人居住者向け日本住宅総合ガイド(ゴミ出しルールの案内・光熱費等の契約サポートなど)、その他入居までにお困りになられた場合のサポート(但し、サポートできない事項もございます。)お困りの際は、以下の連絡先にご連絡を頂ければと思います。

・生活サポート窓口:03-5155-4674 ・生活サポート問い合わせフォーム: <https://www.gtn.co.jp/contact/ct-users>

初回保証委託料 _____ 円

管理会社

管理会社名: _____ 審査時不備内容確認先

住所: _____
TEL: _____
FAX: _____

ご担当者: _____

仲介会社

仲介会社名: 元付 客付 審査時不備内容確認先

住所: _____
TEL: _____
FAX: _____

ご担当者: _____

Tài liệu hướng dẫn giải thích các vấn đề quan trọng liên quan đến hợp đồng ủy thác bảo lãnh

Số phê duyệt: _____

Tài liệu này mô tả những thông tin về hợp đồng ủy thác bảo lãnh cho thuê (sau đây gọi là "hợp đồng chính") được ký kết với người ký hợp đồng (sau đây gọi là "khách hàng"), cụ thể là những điều khoản để khách hàng xác nhận, từ đó có thể hiểu được nội dung hợp đồng. Khách hàng vui lòng đọc kỹ tài liệu này trước khi ký hợp đồng. Xin lưu ý rằng tài liệu này không mô tả tất cả các nội dung liên quan đến hợp đồng chính, vui lòng kiểm tra hợp đồng ủy thác bảo lãnh để biết thêm chi tiết.

1. Về công ty bảo lãnh

Tên doanh nghiệp	Công ty cổ phần Global Trust Networks	
Địa chỉ trụ sở chính	Tầng 2, toà nhà Oak Ikebukuro, 1-21-11 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo	
Số điện thoại	03-6804-6801	
Chế độ đăng ký doanh nghiệp bảo lãnh nợ tiền thuê nhà	Số đăng ký	国土交通大臣 (1) 第 1 1 3 号
	Ngày tháng năm đăng ký	令和 6 年 4 月 17 日

2. Về nội dung bảo lãnh

Thời hạn bảo lãnh	Từ ngày ký kết hợp đồng bảo lãnh đến ngày bàn giao lại nhà
Phạm vi bảo lãnh	Bao gồm tiền thuê nhà hàng tháng dựa trên hợp đồng gốc, phí quản lý, phí dịch vụ chung, phí giữ xe, phí gia hạn, phí điện nước gas, v.v, phí tất toán khi rời đi, v.v. (sau đây gọi chung là "những khoản nợ nằm trong phạm vi bảo lãnh"), tuân theo nội dung được mô tả tại mặt trước và tại Điều 3 của văn bản giấy của hợp đồng chính.
Hạn mức phí bảo lãnh	Tương đương 48 tháng tiền thuê nhà cộng với những khoản tiền cố định phải đóng hàng tháng kèm theo tiền thuê nhà.

Phí ủy thác bảo lãnh	<p>Lần đầu tiên: () yên</p> <p>Những lần sau trở đi: () yên (<input type="checkbox"/> hàng tháng • <input type="checkbox"/> mỗi năm)</p> <p>Đối với những khách hàng đã thanh toán phí ủy thác bảo lãnh ban đầu, chúng tôi sẽ hỗ trợ để tạo ra môi trường dễ dàng sinh sống tại Nhật Bản. * Ngoài ra, phí ủy thác bảo lãnh ban đầu sẽ không được hoàn lại.</p> <p>Hỗ trợ hợp đồng thuê nhà, hỗ trợ bổ sung tín dụng khi chuyển đến ở, phiên dịch/biên dịch/hướng dẫn toàn diện về nhà ở Nhật Bản dành cho người nước ngoài (hướng dẫn các quy tắc đổ rác, hỗ trợ hợp đồng phí tiện ích, v.v.), hỗ trợ trong trường hợp gặp khó khăn cho đến khi chuyển đến ở, v.v. (tuy nhiên, cũng có một số vấn đề không thể hỗ trợ) trong khoảng thời gian cho đến khi chuyển đến ở</p> <p>Khi gặp khó khăn, vui lòng liên hệ với chúng tôi bằng thông tin liên hệ dưới đây.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quay hỗ trợ sinh hoạt: 03-5155-4674 • Mẫu liên hệ hỗ trợ sinh hoạt: https://www.gtn.co.jp/contact/ct-users
Hủy hợp đồng trước thời hạn	Nếu hợp đồng bị chấm dứt trước thời hạn, phí bảo lãnh đã thanh toán sẽ không được hoàn trả.

3. Về việc thực thi quyền yêu cầu khách hàng hoàn trả tiền liên quan đến thanh toán tiền nhà

Quyền thực thi yêu cầu khách hàng hoàn trả tiền	<p>Nếu khách hàng không thanh toán đúng hạn những khoản nợ nằm trong phạm vi bảo lãnh thì công ty chúng tôi sẽ thay mặt khách hàng thanh toán tạm ứng những khoản này. Sau khi thanh toán tạm ứng cho khách hàng, công ty chúng tôi sẽ yêu cầu khách hàng hoàn trả lại đúng số tiền tương đương với những khoản nợ nằm trong phạm vi bảo lãnh đã tạm ứng kèm theo cả phí được quy định.</p>
Quyền yêu cầu hoàn trả tiền trước hạn	<p>Nếu xảy ra một trong những trường hợp dưới đây, công ty chúng tôi sẽ thực hiện quyền yêu cầu hoàn trả tiền trước hạn đối với khách hàng, ngay cả trước khi thực hiện nghĩa vụ bảo lãnh.</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Nếu khách hàng vi phạm các điều khoản của hợp đồng thuê nhà hoặc của hợp đồng chính. ② Nếu khách hàng nhận được quyết định xử lý, tịch thu tài sản tạm thời, v.v. hoặc phải đối mặt với tình huống phá sản, phục hồi dân sự, tái cấu trúc doanh nghiệp, v.v. và những tình huống tương tự, v.v. ③ Nếu không xác định được khách hàng hiện tại đang ở đâu. ④ Nếu phát sinh lý do chính đáng đòi hỏi công ty chúng tôi phải bảo toàn quyền được yêu cầu hoàn trả tiền.

	⑤ Những vấn đề khác tuân theo nội dung mô tả trong Điều 7 mục (1) của hợp đồng chính.
Phí hành chính cho thủ tục bảo lãnh	Đối với 1 lần tạm ứng, chúng tôi sẽ yêu cầu khách hàng trả thêm phí hành chính 1,000 yên (đã bao gồm thuế) cho thủ tục bảo lãnh.
Phí bồi thường trả chậm	14,6% một năm

Tôi đã được giải thích các vấn đề quan trọng phía trên và đồng ý với nội dung tài liệu.

Ngày được giải thích	Ngày	tháng	năm	(dương lịch)
Khách hàng có ý định ký kết hợp đồng	Đóng dấu			

[Công ty bất động sản đã giải thích các vấn đề quan trọng trên]

Tên công ty	Tên người phụ trách
-------------	---------------------

*Vui lòng cung cấp cho khách hàng một bản sao đã có chữ ký của tài liệu hướng dẫn này. Bản gốc sẽ được công ty Global Trust Networks lưu giữ.